



1/72 SCALE MODEL CONSTRUCTION KIT

SAAB DRAKEN

02039

Over 500 Saab Drakens have been delivered to the Swedish Air Force for interceptor and strike duties. The Danish Air Force also adopted the aircraft for use in the fighter-bomber and reconnaissance roles. The Draken prototype flew in 1955 and the first versions were in service in 1960; since then continuous development has increased performance and armament. The "double delta" wing was chosen to combine the Mach 2 top speed with the ability to land and take-off from the stretches of road used in Sweden as emergency airfields. The 35F Draken is armed with Falcon missiles and two 30 mm cannon and powered by a Swedish-built Rolls-Royce Avon. Wing span 30 ft 10 in.

Plus de 500 Saab Draken ont été livrés à l'Armée de l'Air suédoise pour des missions d'interception et d'offensive. L'Armée de l'Air danoise adopta également l'appareil en tant que chasseur-bombardier et appareil de reconnaissance. Le prototype Draken vola en 1955 et les premières versions furent en service dès 1960; depuis lors, la performance et l'armement de l'appareil n'ont cessé d'être améliorés. L'aile "double triangle" fut choisie pour allier la vitesse de pointe de Mach 2 à la capacité de décollage et d'atterrissage sur les tronçons de route utilisés en Suède comme champs d'aviation, en cas d'urgence. Le 35F Draken est armé de engins Falcon et de deux canons de 30 mm et est propulsé par un moteur Rolls-Royce Avon de construction suédoise. Envergure: 9,39 m.

An die schwedische Luftwaffe wurden für Abfangaufgaben und zum Kampfeinsatz über 500 Saab Draken geliefert. Auch die dänische Luftwaffe entschied sich für dieses Flugzeug als Jagdbomber und für Aufklärungswecke. Der Draken-Prototyp war 1955 flugbereit und die ersten Versionen kamen 1960 zum Einsatz. Seitdem wurde das Flugzeug immer weiterentwickelt, so daß es heute eine noch bessere Leistung und Bewaffnung aufweist. Man entschied sich für den Doppeldeltaflügel, weil das Flugzeug damit die maximale Geschwindigkeit Mach 2 erhielt, aber auch die in Schweden als Notflugplatz dienenden Straßenabschnitte als Start- und Landebahn benutzen kann. Die 35F Draken ist mit Falcon-Flugkörpern und zwei 30 mm Geschossen bewaffnet und mit einem in Schweden gebauten Triebwerk vom Typ Rolls-Royce Avon ausgerüstet. Spannweite 9,39 m.

Più di 500 Saab Draken sono stati consegnati all'Aeronautica Svedese per funzione di attacco ed intercettazione. L'Aeronautica Danese ha anch'essa adottato questo splendido aviogetto, per impiego quale cacciabombardiere e mezzo di ricognizione. Il prototipo Draken volò per la prima volta nel 1955; le prime versioni entrarono in servizio nel 1960. Da allora, una serie di continui sviluppi e migliori ha aumentato sensibilmente la prestazione e l'armamento. L'ala del tipo a doppio delta fu scelta per permettere all'apparecchio velocità supersoniche di Mach 2, unitamente alla possibilità di atterraggio e decollo da strade impiegate in Svezia quali piste di fortuna. Il Draken 35 è dotato di missili Falcon e di due cannoncini da 30 mm. È azionato da motore Rolls-Royce Avon di costruzione svedese. Apertura alare: 9,39m.

Se han entregado más de 500 Saab Drakens a las Fuerzas Aéreas de Suecia para misiones de intercepción y ataque. También las Fuerzas Aéreas de Dinamarca han adoptado este avión como cazabombardero y para misiones de reconocimiento. El prototipo del Draken voló por primera vez en 1955 y su primera versión entró en servicio en 1960; desde entonces un continuo desarrollo ha incrementado su rendimiento y armamento. El ala en "doble delta" se eligió para combinar una velocidad máxima de Mach 2 con la capacidad para aterrizar y despegar de los tramos de carretera que se usan en Suecia como pistas de emergencia. El Draken 35F está armado con misiles Falcon y dos cañones de 30 mm y su propulsión consiste en un Rolls-Royce Avon de construcción sueca. Envergadura: 9,39 m.

Meer dan 500 Saab Drakens zijn aan de Zweedse luchtmacht voor onderscheppings—en aanvalfuncties geleverd. De Deense luchtmacht heeft eveneens het vliegtuig gekozen om het voor verkenning en als jachtbommenwerper te gebruiken. Het prototype van de Draken vloog in 1955 en in 1960 waren de eerste versies in gebruik. Sindsdien heeft een constante ontwikkeling de prestatie en bewapening verbeterd. De "geknipte delta vleugel" werd gekozen om de 2 Mach maximum snelheid te combineren met de mogelijkheid om te landen en op te stijgen van de als noodbaan dienende wegstroken in Zweden. De 35F Draken is bewapend met Falcon raketten en twee 30mm kanonnen en word voortgestuwd door een in Zweden gebouwde Rolls-Royce Avon. Spanwijdte is 9,39m.

Över 500 SAAB Draken har levererats till svenska flygvapnet för jaktförsvares och attackuppgifter. Även det danska flygvapnet har valt Draken som jaktbomb- och spaningsplan. Prototypen för Draken flögs 1955 och de första versionerna var i tjänst år 1960; sedan dess har fortlöpande utvecklingsarbete förbättrat både prestanda och beväpning. Den dubbla delta-vingen valdes för att kombinera planets högsta fart, Mach 2, med förmågan att landa på och lyfta från vägsträckor som i Sverige används som krigsflygfält. Draken är beväpnad med Falcon-robotar och två st 30 mm kanoner och motorn är en svenskbyggd Rolls-Royce Avon. Vingbredden är 9,39 m.

Yli 500 Saab Draken-lentokonetta on toimitettu Ruotsin ilmavoimille käytettäväksi pääasiassa torjuntahävittäjinä sekä myöskin taktillisesti nopeissa hyökkäyksissä. Tanskan ilmavoimat ottivat tämän koneen myös käyttöönsä, mutta enimmäkseen hävittäjä-pommittajana sekä tiedustelukoneena. Draken-prototyyppi suoritti ensi lentonsa vuonna 1955. Ensimmäiset varsinaiset tuotantokoneet otettiin käyttöön vuonna 1960. Siitä lähtien on koneen jatkuva kehittäminen lisännyt lento-ominaisuuksia ja aseistusta. Koneelle leimaa antavat "double-delta" eli kolmiomaiset siivet mahdollistavat tämän mallin huippunopeuden, Mach 2, kun taas toisaalta kone pystyy laskeutumaan ja nousemaan käyttäen Ruotsin maanteitä hätätilassa lentokenttään. Draken 35F on varustettu Falcon-ohjuksilla ja siinä on myöskin 2 x 30 mm:n tykkiä. Sen voimanlähteenä on Ruotsissa valmistettu Rolls-Royce Avon moottori. Siipiväli on 9,4 metriä.

Foram entregues mais de 500 Saab Drakens à Força Aérea sueca para funcoes como avioes interceptadores e de ataque. A Força Aérea dinamarquesa também adoptou este aviao para uso como caca-bombardeiro e para funcoes de reconhecimento. O prototipo do Draken voou em 1955 e os primeiros modelos entraram ao servico em 1960; desde entao o desenvolvimento continuo tem aumentado o desempenho e armamento. A asa em "delta dupla" foi escolhida para combinar a velocidade máxima Mach 2 com a possibilidade de aterrar e descolar de extensoes de estrada utilizadas na Suécia como aeródromos de emergência. O 35F Draken está armado com misseis Falcon e dois canhoes de 30 mm e é accionado pelo motor Rolls-Royce Avon de construçao sueca. Envergadura 9,39 m.

Over 500 Saab Draker er blevet leveret til det svenske luftvaben til at gøre tjeneste som nærjager og angrebsfly. Det danske luftvaben har også accepteret flyet til udførelse af jagerbombe—og rekognosceringstjeneste. Drakens prototype fløj i 1955, og de første versioner var i tjeneste i 1960. Herefter har kontinuerlig udvikling forbedret præstationen og bevaebningen. "Doppeldelta"—vingerne blev valgt for at kombinere tophastigheden på mach 2 med evnen til at lande og starte på vejstrækningerne, der anvendes i Sverige som katastrofe-flypladser. 35F Draken er udrustet med Falcon missiler og to 30 mm kanoner. Flyet drives af en svensk-bygget Rolls-Royce Avon motor. Vingefanget er 9,39 m.



1/72 SCALE MODEL CONSTRUCTION KIT

SAAB DRAKEN

02039

STUDY DRAWINGS AND PRACTICE ASSEMBLY BEFORE CEMENTING PARTS TOGETHER. CAREFULLY SCRAPER PLATING AND PAINT FROM CEMENTING SURFACES. ALL PARTS ARE NUMBERED. PAINT SMALL PARTS BEFORE ASSEMBLY.

ETUDIEZ ATTENTIVEMENT LES DESSINS ET SIMILEZ L'ASSEMBLAGE AVANT DE COLLER LES PIÈCES. GRATTEZ SOIGNEUSEMENT TOUT REVÊTEMENT OU PEINTURE SUR LES SURFACES À COLLER AVANT COLLAGE. TOUTES LES PIÈCES SONT NUMÉROTÉES. PEIGNEZ LES PETITES PIÈCES AVANT ASSEMBLAGE.

VOR VERWENDUNG DES KLEBERS ZEICHNUNGEN STUDIEREN UND ZUSAMMENBAU ÜBEN. FARBE UND PLATTIERUNG VORSICHTIG VON DEN KLEBEFLÄCHEN ABKRATZEN. ALLE TEILE SIND NUMERIERTE. VOR ZUSAMMENBAU KLEINE TEILE ANMALEN.

STUDIARE I DESIGNI E PRATICARE IL MONTAGGIO PRIMA DI UNIRE INSIEME I PEZZI CON L'ADESIVO. RASCHIARE ATTENTAMENTE LE TRACCE DI SMALTO E CROMATURA DALLE SUPERFICI DA UNIRE CON ADESIVO. TUTTI I PEZZI SONO NUMERATI. COLORARE I PEZZI DI PICCOLE DIMENSIONI PRIMA DI MONTARLI.

ESTUDI LOS DIBUJOS Y PRACTIQUE EL MONTAJE ANTES DE PEGAR LAS PIEZAS. RASPE CUIDADOSAMENTE EL PLATEADO Y LA PINTURA EN LAS SUPERFICIES DE CONTACTO ANTES DE PEGAR LAS PIEZAS. TODAS LAS PIEZAS ESTAN NUMERADAS. ES CONVENIENTE PINTAR LAS PIEZAS PEQUEÑAS ANTES DE SU MONTAJE.

BESTUDEER DE TEKENINGEN EN PROBEER HET SAMENVOEGEN, VOORDAT JE DE ONDERDELEN AAN ELKAAR VASTPLAKT. SCHUUR VOORZICHTIG HET VERGULSEL EN DE VERF VAN DE VAST TE PLAKKEN VLAKKEN. ALLE ONDERDELEN ZIJN GENUMMERD. VERF DE KLEINE ONDERDELEN AL VORENS SAMEN TE VOEGEN.

STUDERA BILDERNA NOGGRANT OCH SÄTT IHOP DELARNA INNAN DU LIMMAR IHOP DEM. SKRAPA NOGGRANT BORT FÖRKROMNING OCH FÄRG FRÅN LIMMADE DELAR. ALLA DELARNA ÄR NUMRERADE. MALA SMADLARNA FÖRE IHOPSÄTTNING.

TUTUSTU PIIRROKSIINN JA HARJOITTELE KOKOAMISTA ENNEN KUIN LIIMAAT OSAT YHTEEN. RAAPUTA MAALI VAROVASTI POIS LIIMATTAVILTA PINNOILTA. KAIKKI OSAT ON NUMEROITU. MAALAA PIENET OSAT ENNEN KOKOAMISTA.

ESTUDE ATENTAMENTE OS DESENHOS. CORTE AS PECAS DAS GRELHAS COM A AJUDA DE UMA LAMINA E LIXE AS ARESTAS DE MODO A SUPRIMIR QUALQUER IRREGULARIDADE. EXPERIMENTE SE AS PECAS ENCAIXAM FÁCILMENTE UMAS NAS OUTRAS ANTES DE COLAR. TODAS AS PECAS ESTAO NUMERADAS. PINTAS AS PEQUENAS PECAS ANTES DE COLAR.

TEGNINGERNE BOR STUDERES. OG MAN BOR OVE SIG I MONTERINGEN. FOR DELENE LIMES SAMMEN. PLADESTYKKER OG MALING SKAL OMHYGGELIGT FJERNES FRA KLAEBEOVERFLADERNE. ALLE DELE ER NUMMEREREDE; SMA DELE SKAL MALES FOR MONTERINGEN.

The varying shades of colour shown in the illustration can be obtained by blending the listed paints.

Les diverses nuances figurant sur l'illustration peuvent être obtenues en mélangeant les couleurs indiquées.

Die verschiedenartigen Farbschattierungen, die auf der Abbildung zu sehen sind, erhält man durch mischen der aufgeführten Farben.

I diversi colori mostrati nell'illustrazione possono essere ottenuti mischiando le vernici elencate.

Los distintos matices de color que se muestran en la ilustración pueden obtenerse mezclando las pinturas de la lista.

Voor het verkrijgen van de verschillende afgebeelde kleurnuances de in de lijst genoemde verf mengen.

De pa bilden visade olika färgnyanserna kan erhållas genom blandning av de pa listan uppförda färgerna.

Kuvassa näkyvät eri värisävyt voidaan valmistaa sekoittamalla luettelossa olevia maaleja.

As várias tonalidades de cores apresentadas na ilustração podem ser obtidas mesclando as tintas que figuram na lista.

De i illustrationen viste forskjellige farvenuancer kan fås ved at blande de pa listen anførte farver.



CEMENT
COLLEZ
KLEBEN
UNIRE CON ADESIVO
CON PEGAMENTO
VASTPLAKKEN
LIMMA
LIMAA
COLAR
KLAEBEMIDDEL



CLEAR
CLAIR
KLAR
TRASPARENTE
SCHÖN
GENOMSKINLIG
KIRKAS
TRANSPARENTE
KLAR



ALTERNATIVE PART
PIECE EN OPTION
ALTERNATIVTEN
PEZZO ALTERNATIVO
PARTE ALTERNATIVA
ANDER ONDERDEEL
ALTERNATIV DEL
VAIHTOEHTOINEN OSA
PECAS ALTERNATIVAS
ALTERNATIV DEL



ASSEMBLED SECTION
PARTIE DEJA ASSEMBLEE
ZUSAMMENGEBAUTER TEIL
SEZIONE MONTATA
SECCION MONTADA
SAMENGE VOEGD ONDERDEEL
IHOPSATT
KOOTUT OSAT
SECCAO MONTADA
MONTERET SEKTION

TO APPLY DECALS, CUT SHEET AS REQUIRED, DIP IN WARM WATER FOR A FEW SECONDS, SLIDE OFF BACKING INTO POSITION SHOWN. USE IN CONJUNCTION WITH BOX ARTWORK.

POUR COLLER LES DECALQUES, DECOUPEZ LE MOTIF PLONGEZ-LE QUELQUES SECONDES DANS L'EAU CHAUDE PUIS POSEZ LE A L'ENDROIT INDIQUE EN DECOLLANT LE SUPPORT PAPIER. UTILISER EN MEME TEMPS L'ILLUSTRATION DE LA BOITE.

UM DIE ABZIEHBILDER AUFZUKLEBEN, DIESE AUSSCHNEIDEN, KURZ IN WARMES WASSER TAUCHEN, DANN ABZIEHEN UND WIE ABGEBILDET AUFKLEBEN. IN VERBINDUNG MIT SCHACHTEL-ARTWORK VERWENDEN.

PARA APLICAR LAS CALCOMANIAS, SEPARAR LOS TEMAS DESEADOS, SUMERGIR EN AGUA TIBIA DURANTE UNOS SEGUNDOS Y DESLIZAR LA CALCA EN LA POSICION DEBIDA. VER ILLUSTRACIONES DE LA TAPA.

PER APPLICARE LE DECAL COMANIE, TAGLIARE IL FOGLIO SECONDO IL NECESSARIO, IMMERGERE LA DECORAZIONE IN ACQUE CALDA PER ALCUNI SECONDI, QUINDI SFILARLA DALLA CARTA DI SUPPORTO E PALPEGGIARLA NELLA POSIZIONE INDICATA.

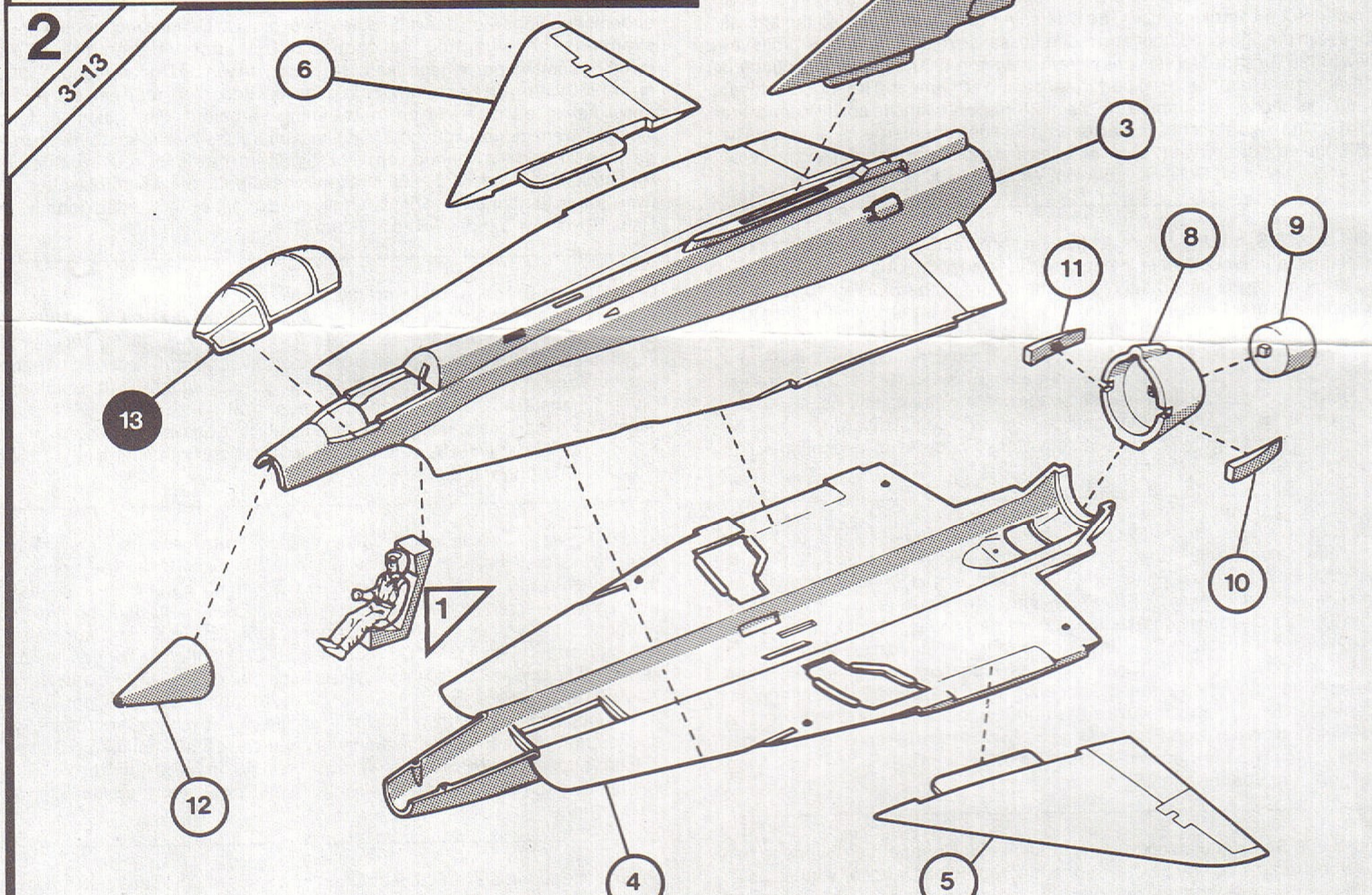
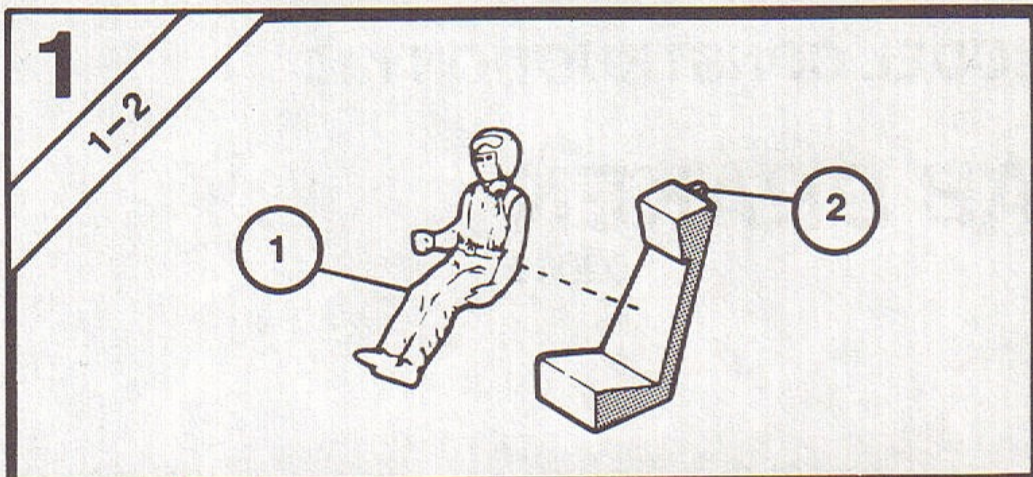
USARE IN CONJUNCZIONE CON L'ILLUSTRAZIONE SULLA SCATOLA. OVERFORING AV DEKALER KLIPP ARKET SLIK DU ÖNSKER. DYPP DET I VARMT VANN NOEN SEKUNDER, OG LA DET GLI FRA BAKGRUNNSARKET DIREKTE PÅ PLASS SOM VIST BRUKES SAMMEN MED KARTONGENS LITOGRAFI.

FASTSÄTTNING AV DEKALER, KLIPP ARKET, DOPPA I VARMT VATTEN NAGRA SEKUNDER. LAT BAKSIDAN GLIDA PÅ PLATS SOM BILDEN VISAR. ANVANDS I SAMBAND MED KARTONGENS HANDLITOGRAFI.

OM DE PLAAT JES OP TE PLAKKEN MOET HET BLAD GEKNIPT WORDEN ZOALS AANGEGEVEN, EEN PAAR SECONDEN IN WARM WATER GEDOMPELD WORDEN EN DE ACHTERKANT ERAF GEHAALD WORDEN ZOALS AFGEBEELD STAAT GEBRUIK SAMEN MET AFBEELDING OP DOOS.

PARA APLICAR AS DECALCOMANIAS, CORTAR AS FOLHAS A MEDIDA DO SIMBOLO PRETENDIDO E MERGULHA-LO EM AGUA Morna POR ALGUNS SEGUNDOS DEPOIS, COM A AJUDA DE UMA PINÇA, DESLIZA-LO APLICA-LO NO RESPECTIVO LUGAR.

OVERFORINGSBILLEDERNE ANVENDES VED AT TILKLIPPE ARKET EFTER BEHOV, OG DYPPE DET I VARMT VAND I NOGLE FA SEKUNDER. UNDERLAGET GLIDES AF OG ANBRINGES I DEN VISTE POSITION. PÅFORES IFOLGE BRUGSANVISNINGERNE PÅ AESKEN.



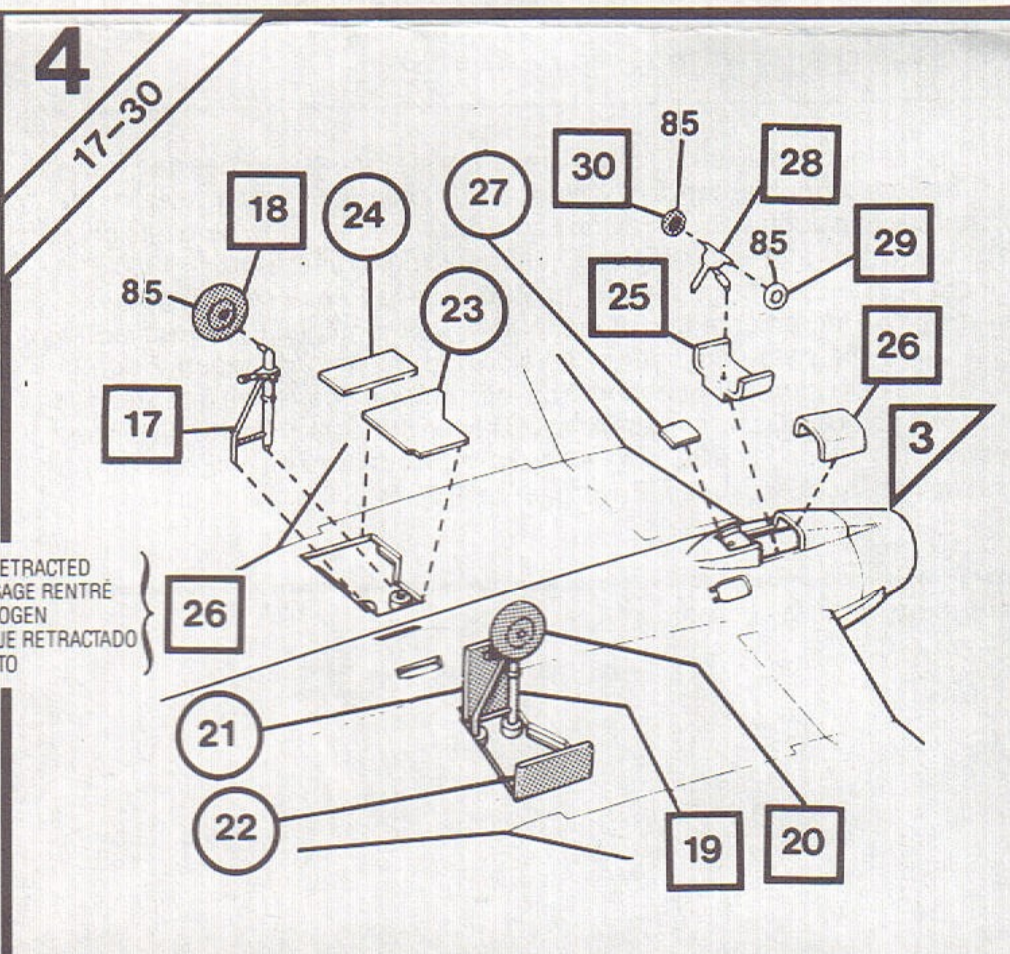
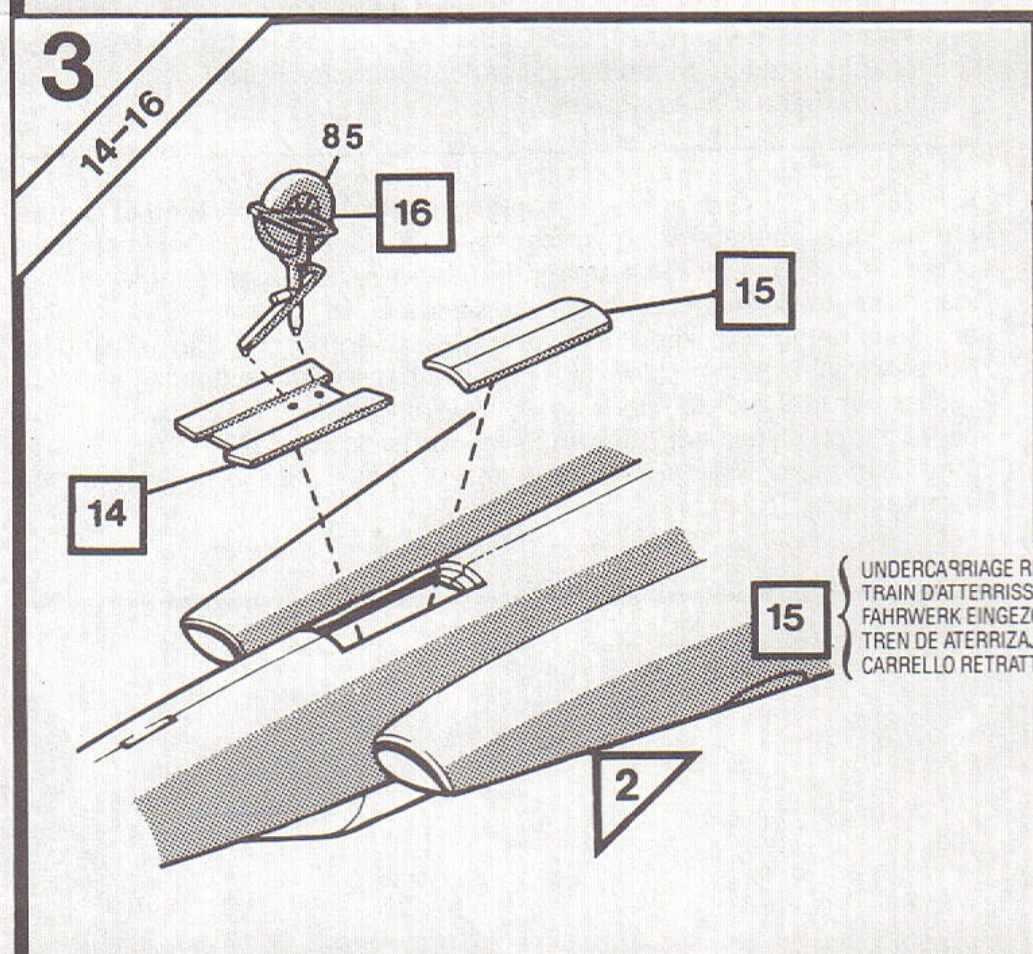
For aircraft standing on lowered undercarriage a suitable weight, such as Plasticine, should be added inside nose before cementing.

Pour l'avion reposant sur son train d'atterrissage, lester l'intérieur du nez avec de la Plasticine avant collage.

Modell in Dreipunktlage (Bugradfahrwerk!) benötigt Ballast (Plastilin, Knetgummi, Kitt o.a.) im Bug, vor Aufsetzen der Bugnase austimmen.

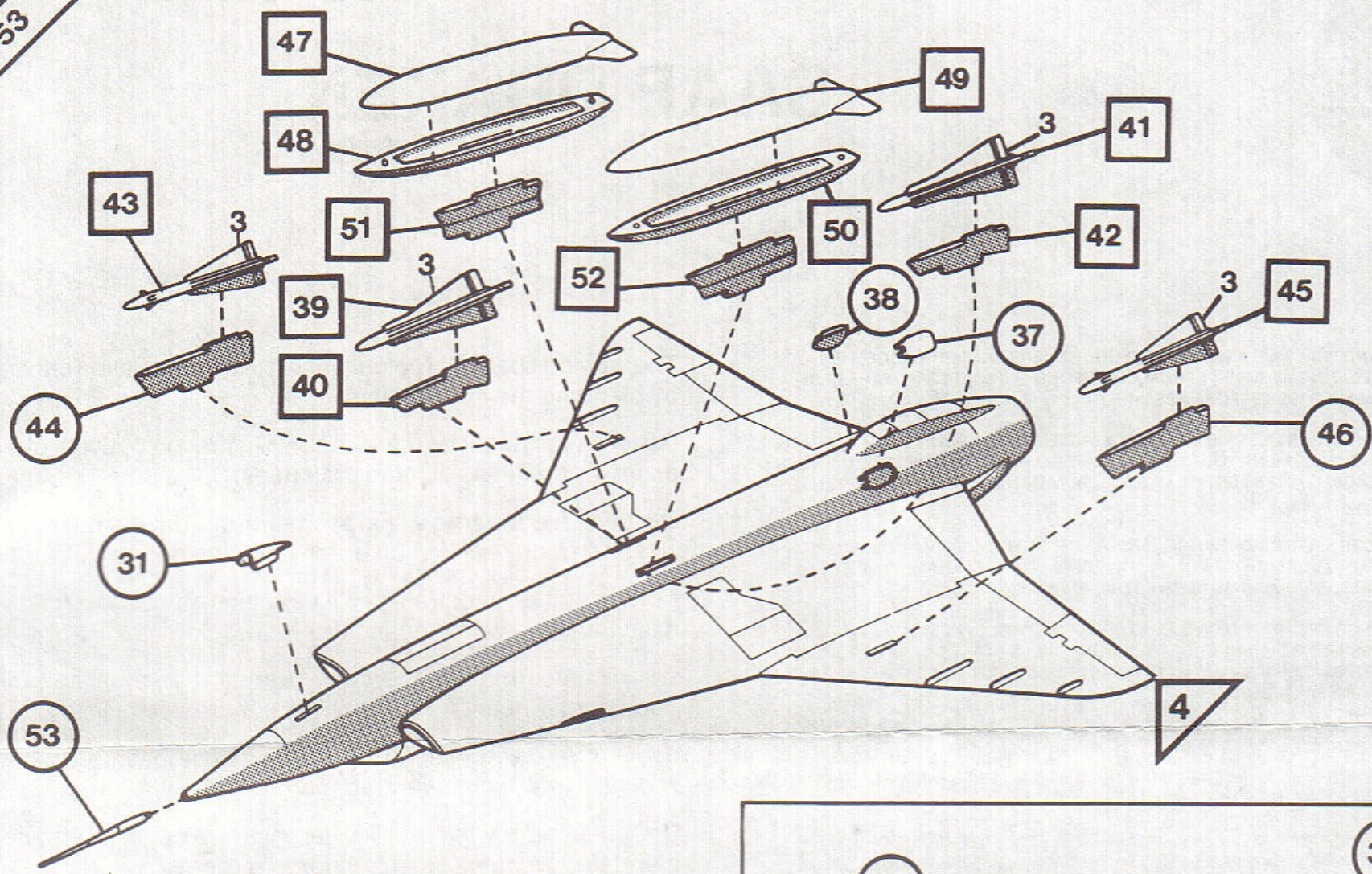
Si el avión a estar sobre el tren de aterrizaje se debe colocar un peso en el morro, como plastilina, antes de pegarlo.

Se si desidera che l'apparecchio poggi sul carrello, si dovrà porre un contrappeso adatto, come plastilina; nell'interno del musone, prima di passare alla fase di cementazione.

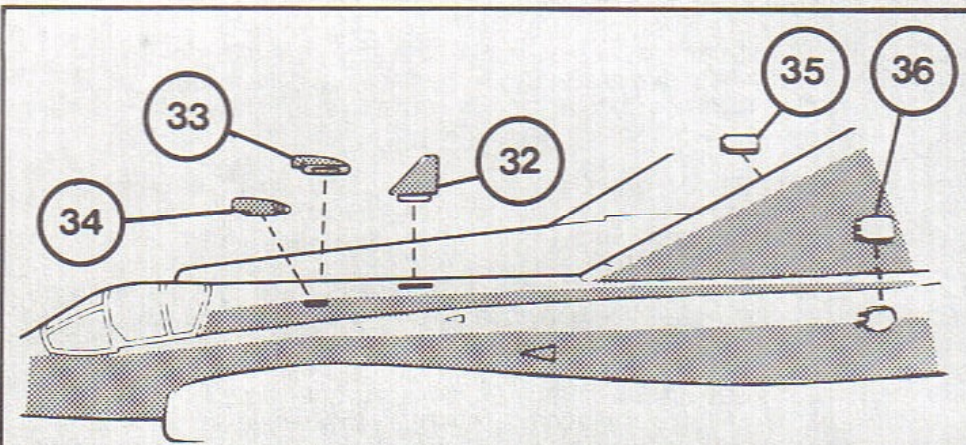


UNDERCARRIAGE RETRACTED
TRAIN D'ATERRISSAGE RENTRÉ
FAHRWERK EINGEZOGEN
TREN DE ATERRIZAJE RETRACTADO
CARRELLO RETRATTO

5
31-53

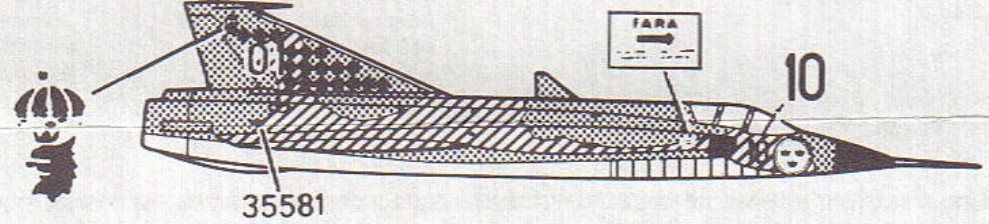
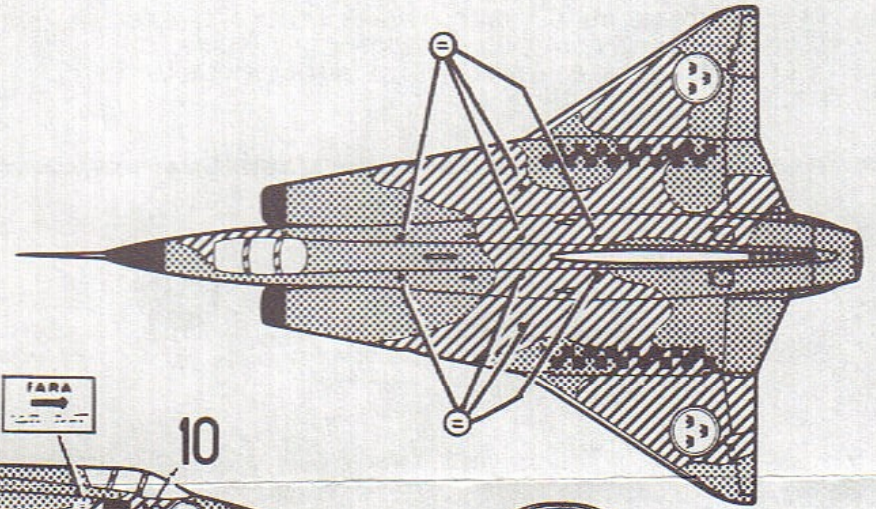
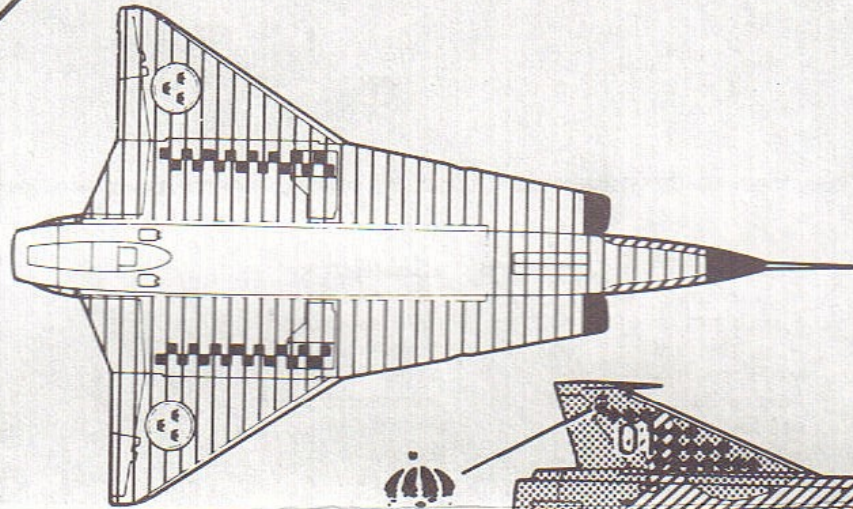


Air brakes (35-38) can be cemented in either open or closed position.
 Les freins à (35-38) peuvent être collés en position ouverte ou fermée.
 Flugbremsen (35-38) wahlweise offen (gespreizt) oder geschlossen ankleben.
 Los frenos aerodinámicos (35-38) se pueden pegar o bien abiertos o cerrados.
 I freni pneumatici (35-38) possono venire cementati nella posizione aperta o chiusa.



6

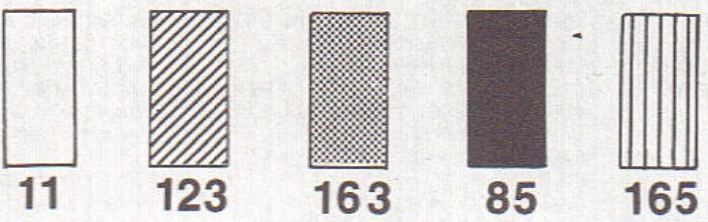
F10



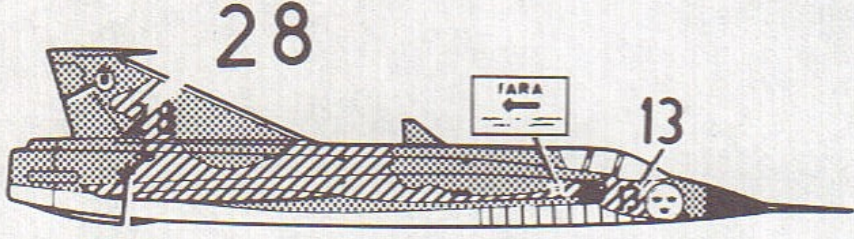
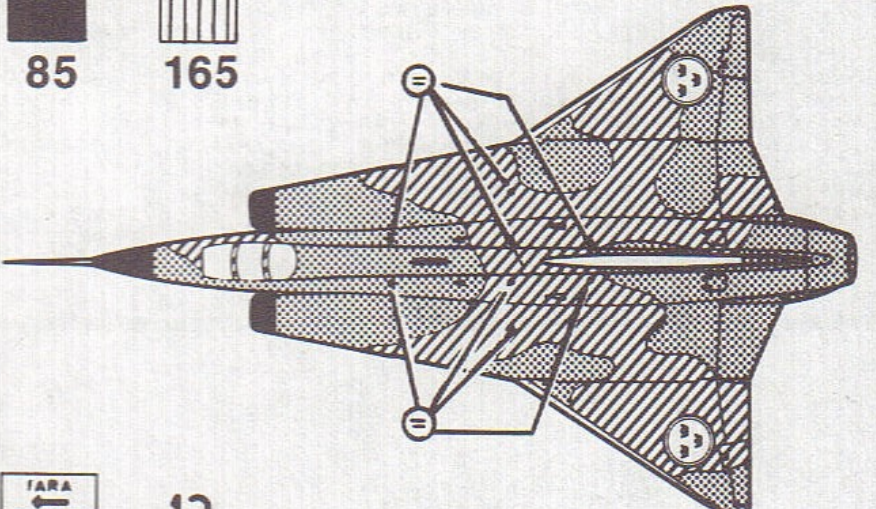
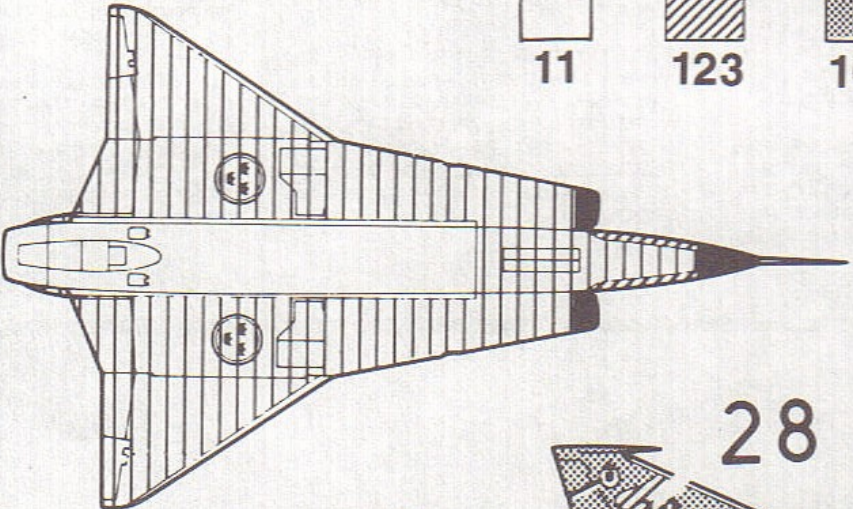
35581



Humbrol Paint Nos. 3 11 85 123 163 165



F13



35528